TEXTURA

MITMEKEELSE KINNISVARASISU KEELELINE TUGI

Eesti • inglise • vene

Professionaalne tõlkimine, toimetamine ja keeleline kvaliteedikontroll kinnisvaraettevõtetele, kes töötavad rahvusvahelise sihtrühma ja mitmekeelse sisuga.

KINNISVARA- JA TURUNDUSTEKSTID

- Kinnisvarakuulutuste toimetamine ning EN/RU-versioonide ettevalmistamine
- Objektide esitluste, brošüüride, müügilehtede ja kommertspakkumiste tekstid
- Veebisisu – teenuste lehed, KKK, artiklid, maaklerite profiilid ja kliendilood
- Turundustekstid – maandumislehed, uudiskirjad, reklaamtekstid ja sotsiaalmeedia sisu

ÕIGUS- JA KLIENDISUHTLUSE TEKSTID

Tõlkimine, toimetamine ja keeleline kontroll:

- maakleri-, üüri- ja käsunduslepingud
- üleandmis-vastuvõtmisaktid ja muud tehingutega seotud dokumendid
- kliendikirjad ja kirjamallid
- klientidele tehingu eri etappides mõeldud infomaterjalid

MITMEKEELSE SISU HALDUS

- EN/RU-versioonide ajakohastamine eestikeelse lähteteksti muutumisel
- Terminoloogia ühtlustamine veebilehel, kuulutustes, lepingutes ja kliendisuhtluses
- Ühtse stiili ja tonaalsuse hoidmine eri keeltes ja sisutüüpides

KEELELINE QA JA SISUAUDIT

- Mitmekeelse sisu lõplik kontroll enne avaldamist või kliendile saatmist
- Puuduvate elementide ja keeleversioonide vaheliste vastuolude tuvastamine
- Nimede, aadresside, hindade, pindalade, objektiandmete ja terminoloogia võrdlev kontroll
- Veebisisu, kuulutuste ja mallide keeleline ja terminoloogiline audit

ASJAKOHANE KOGEMUS

Teen regulaarselt tõlke- ja toimetamistööd Eesti kinnisvaravaldkonnas, sealhulgas veebisisu ja kliendidokumentidega eesti, inglise ja vene keeles.

Paindlik väline keeletugi

Üksikud ülesanded, suurema töökoormusega perioodid või regulaarne mitmekeelse sisu keeleline tugi – vastavalt ettevõtte vajadustele.

KONTAKT

Denis Kuzmin
TEXTURA
Tallinn, Estonia

info@textura.ee
todeniskuzmin@gmail.com
+372 5554 8959

textura.ee
Projektipõhine ja regulaarne
B2B-koostöö